

**ТІЛ БІЛІМІ**  
**ЛИНГВИСТИКА**  
**LINGUISTICS**

MPNТИ 400.89:409

<https://doi.org/10.51889/2021-4.1728-7804.01>

\*Боханова А.С.<sup>1</sup>

<sup>1</sup>Алматынський Технологічний Університет,  
Алматы, Қазақстан,  
Доктор PhD, [ayguliok@mail.ru](mailto:ayguliok@mail.ru)

**МАРКИРОВАНИЕ ЛИШЕНИЯ КАК СОЦИАЛЬНОГО ФЕНОМЕНА В  
ДИСКУРСИВНЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ ПРАКТИКАХ ЯЗЫКА ГАЗЕТ РК**

*Аннотация*

В данной статье рассматривается категория лишительности в составе сопряженных с ней семантических категорий. На основании этого определяется ее статус как самостоятельной семантической категории. В качестве сопряженных с категорией лишительности рассматриваются категория необладания и категория каритивности. На основе анализа семантики этих категорий доказывается существенное отличие от них категории лишительности. Основным фактором такого отличия является облигаторность каузирования в языковых единицах с лишительной семантикой.

**Ключевые слова:** лишительность, посессивность, каузация, каритивность, необладание

\*Bokhanova A.S.<sup>1</sup>

<sup>1</sup>Almaty Technological University,  
Almaty, Kazakhstan,  
PhD, [ayguliok@mail.ru](mailto:ayguliok@mail.ru)

**MARKING DEPRIVATION AS A SOCIAL PHENOMENON IN DISCOURSE  
ECONOMIC PRACTICES OF THE LANGUAGE OF NEWSPAPERS OF THE  
KAZAKHSTAN**

*Abstract*

The category of deprivation as a part of the semantic categories interfaced is considered in the article. On the basic of it its status as independent semantic category is defined. As interfaced to category of deprivation category of no possession and category of negatives are considered. On the basis of the analysis of semantics of these categories essential difference of category of a deprivation from them is proved. Major factor of such difference is the causative of obligatory in the language units with linked semantics.

**Key words:** deprivation, no possession, negatives, causative, possession

\*Боханова А.С.<sup>1</sup>

<sup>1</sup>Алматы технологиялық университеті,  
Алматы, Қазақстан,  
PhD докторы, [ayguliok@mail.ru](mailto:ayguliok@mail.ru)

## ҚАЗАҚСТАН ГАЗЕТТЕРІ ТІЛІНІҢ ЭКОНОМИКАЛЫҚ ТӘЖІРИБЕСІНДЕГІ ДИСКУРСТЫҚ ӘЛЕУМЕТТІК ҚҰБЫЛЫС РЕТІНДЕ АЙЫРУ

### *Аңдатпа*

Бұл мақалада айыру категориясы онымен байланысты семантикалық категориялардың бір бөлігі ретінде қарастырылады. Осының негізінде оның дербес семантикалық категория ретіндегі статусы анықталады. Ие болмау категориясы мен каритивтілік категориясы айыру категориясымен байланысты деп қарастырылады. Бұл категориялардың семантикасын талдау негізінде олардан айыру категориясында айтарлықтай айырмашылық бар екені дәлелденді. Бұл ерекшеліктің негізгі факторы – артық семантикасы бар тілдік бірліктерде себептік жалғаудың міндетті сипаты.

**Түйін сөздер:** айыру, иелік, себептілік, каритивтілік, иесіздік

**Введение.** В категории лишительности в фокусе экономического дискурса предопределяет выработку подхода к анализу дискурса как языкового феномена. Как отмечалось выше, из двух обозначившихся в современной лингвистике подходов – англо-американского и европейского – за основу исследования принят европейский подход, учитывающий коммуникацию как облигаторный фактор с участием адресанта и адресата, как сообщение, направленное на адресата.

**Методика.** Экономическое событие подается в газетных текстах с учетом «Другого», то есть диалогично. Следовательно, можно говорить о коммуникативном общении, подаче некоего экономического факта лишения с учетом потенциальной интерпретации его читательской аудитории, то есть социумом. Коммуникативное общение трактуется как дискурсивная практика. Термин «дискурсивная практика» в лингвистических исследованиях по дискурсу укоренился относительно недавно. Несмотря на определенную вариативность определения данного термина в научных источниках, ученые интерпретируют его главным образом как функционирование дискурса, подчеркивая его деятельностный характер.

**Результаты.** Согласно О.С. Иссерс, дискурсивная практика – это социальная практика, реализованная в речевом поведении ее агентов. Ученый в своем определении делает акцент, как видим, на речевом поведении участников коммуникации, в результате которого речетекстовая структура является динамичной, нестабильной. Детерминантой этой динамичности является ее социальная направленность [1, 99-103].

Как подчеркивают исследователи, роль дискурса заключается в конституировании социального мира (психологическая функция) и созидании его (созидательная функция). В частности, это утверждается в теории Лакло и Муфф. В связи с этим утверждением обоснованным представляется их определение дискурсивной практики как практики, «которая формирует социальный мир, находясь во взаимосвязи с другими социальными практиками» [2, 87].

Среди признаков дискурсивных практик, отмечаемых учеными, применительно к экономическому дискурсу значимыми, согласно М.А. Вальковскому, является фрагментация, стереотипизация и категоризация действительности, метафоризация. Ученый подчеркивает, что цель дискурсивной практики заключается в формировании у читателей собственного мнения и поведенческой реакции [3, 295]. В связи с этим важным представляется отбор объективной информации в экономическом дискурсе, отличной от той, которая построена на манипулировании сознанием, навязывании читателю определенного, запрограммированного, мнения.

Категория лишения охватывает разные аспекты материальной жизни социума, от политико-экономической до частно-социальной, затрагивающей непосредственные интересы каждого жителя Республики Казахстан. Не случайно поэтому контекстом бытования

дискурса является и медиасфера с экономической тематикой. Опираясь на методику дискурс-анализа Ирины Чудовой [4], мы проанализировали речевые фрагменты, отражающие экономическую действительность, с позиции бинарной оппозиции 'отрицательная/положительная практика'. Выделение данной оппозиции обосновывается тем, что лишение как процесс интерпретируется как с отрицательных, так и с положительных позиций. Однако априори признается детерминирующая позиция отрицательного.

**Обсуждение.** С учетом методики И. Чудовой нами разработана собственная методика выявления дискурсивного маркирования лишения как социального феномена в языке газет с экономической тематикой. Предлагаемая методика включает следующие этапы дискурс-анализа:

1-й этап: определение тематических маркеров, используемых для описания отрицательного/положительного начала лишения;

2-й этап: выявление комплекса языковых средств, организующих передачу содержательно, в тематическом плане, отрицательное/положительное начало лишения;

3-й этап: определение различий понимания отрицательного/положительного начала лишения на уровне тематического содержания и языкового выражения.

Исходными предположениями являются следующие:

- 1) различия выражаются тематически;
- 2) различия выражаются лингвистически;
- 3) различия выражаются тематически и лингвистически.

На первом этапе анализа нами были выделены содержательные блоки, включающие отрицательное/положительное начало процесса лишения. Данные блоки определялись главным образом на основе агенса – лица/нелица, способного к совершению действия лишения, иными словами на основе каузатора, участвующего в высказываниях с лишительной семантикой. Выделенные блоки являются тематическими маркерами, поскольку они, представляя собой каузирующего агенса, сигнализируют о потенциальной возможности действия лишения в экономической среде. Выделенные в процессе анализа содержательные блоки соотносимы с:

- а) действием госорганов;
- б) утратой места работы;
- в) мошенничеством;
- г) стихийными бедствиями;
- д) состоянием окружающей среды;
- е) бытовыми проблемами;
- ж) законодательными нарушениями на разных уровнях.

Данные содержательные блоки позволяют определить круг дискурсивных экономических практик, представленных в газетах Республики Казахстан.

Связанный с определением языковых средств выражения отрицательного либо положительного начала лишения второй этап анализа дискурсивных экономических практик газетных материалов основан на выявлении функций глаголов лишительной семантики либо иных языковых единиц, способных передавать данную семантику имплицитным путем.

Глагол лишить, как показывает собранный фактический материал, достаточно широко представлен в современных газетных материалах экономического содержания. Он позволяет передать действие лишения как значимую проблему социума. Обозначенная функция обуславливается семантикой данного глагола, о которой говорилось в первом разделе диссертационного исследования.

Содержательный блок, связанный с действием госорганов, основанного на глаголе лишить, достаточно часто представлены государственные органы власти. Основным маркером лишения блока, связанного с действием госорганов, является самое действие

лишить, направленное на какой-нибудь социальный объект (транспорт, школа, больница); на возможность выбора чего-нибудь; на изъятие стипендии, лицензии. Высказывания данного блока главным образом имеют отрицательную коннотативную окраску. Исключения, по нашим данным, составляют лишь высказывания, излагающие факты изъятия лицензии у недобросовестных предприятий. Сказанное подтверждает следующий фактический материал: На предстоящей неделе котировки золота, скорее всего, будут находиться под давлением, так как развернутые протоколы ФРС США полностью развеяли сомнения насчет сворачивания мер стимулирования и лишили этот актив существенной части инвестиционной поддержки. [<http://finance.nur.kz/news/macroeconomics/29146.html>]; (О невыполнении условий программы «Болашак») В таких случаях данный вопрос выносится на рабочую группу в министерстве образования и науки РК. Затем его обсуждают члены республиканской комиссии, где стипендиата лишают стипендии с условием возмещения всех потраченных средств. [<http://news.nur.kz/291879.html>]; В связи с планами по сокращению средств, выделенных на проект в текущем году, завершение работ по разработке контента по действующему соглашению оказалась под угрозой. В случае частичного принятия работ в соответствии с выплаченным авансом, будет покрыта лишь часть тем по каждому предмету, что лишает целостность и смысл всего проекта. [<http://finance.nur.kz/news/prices/290984.html>]; Политика ведомства нацелена на навязывание одного партнера туристическому рынку, в результате заказчики чартеров должны переплачивать казахстанской авиакомпании (их услуги дороже, чем предложения других авиакомпаний), то есть мы лишаем наших граждан права выбора безопасности авиакомпании и более конкурентной цены за авиаперелет [<http://news.nur.kz/291303.html>]; (о сокращении расходов в Америке) По мнению мальчика, власти совершают ошибки, лишая будущие поколения возможности изучать Вселенную. [<http://news.nur.kz/294061.html>]; Агентство Казахстана по регулированию финансовых рынков и финансовых организаций (АФН) лишило АО «Накопительный пенсионный фонд «Коргау» лицензии на занятие».

Как видно из приведенных примеров, в качестве каузатора в рассматриваемом содержательном блоке выступает определенное лицо или группа лиц, наделенных полномочиями государством либо его структурными подразделениями. В то же время достаточно частым в рассматриваемых газетных материалах каузатор представлен не как лицо, то есть непосредственно, а опосредованным образом, через его действия, например: Политика, которую ведет Министерство, лишено здравого смысла и направлено на последовательное разрушение экономики страны. [<http://new.kz/281247.html>]

Поскольку «экономика есть концентрированное выражение политики», значимым для экономического дискурса является действие лишения, проявляемое в отношении разного рода политических процессов, в частности независимости государства, его суверенитета: Вхождение с 2015 года в Евразийский союз и обозначение его субъектом международного права как минимум ослабит, а быть может, со временем и вовсе лишит Казахстан государственной независимости. [ДАТ, № 06(230), 13.02.19]; (о девальвации в РК) Тех, кто начнет «баловаться» и выходить за рамки заданного валютного коридора, будут жестко наказывать вплоть до лишения права на финдеятельность. [Капитал, № 5(432), 13.02.2019]; Невозможно не обратить внимание и на жесткий антисоциальный характер действий правящей верхушки – которая, избрав метод одномоментной девальвации, все тяготы и лишения от обесценения тенге полностью переложила на плечи простого народа. [ДАТ, 06(230), 13.02.19]

В данном содержательном блоке лишительность не в меньшей мере актуализируется за счет лингвистических маркеров процесса лишения. Независимо от заложенного в высказываниях положительного или отрицательного начала, они содержат конструкции, включающие глагол лишить в изъявительном наклонении в отдельных случаях отглагольным существительным в сочетании с конкретным существительным в родительном

либо в винительном падеже единственного или множественного числа. Приведем следующий иллюстративный материал: правительство Греции намерено ослабить жесткий контроль над выдачей лицензий таксистам, что усилит конкуренцию, но снизит доходы работников, а также лишит их возможности перепродавать лицензии за десятки тысяч евро на «сером» рынке. [ДАТ, 06(230), 08.09.2019]

Значимым маркером в данной дискурсивной практике является возвратный глагол лишиться, также воплощающий действие лишения. Он используется в высказываниях, в которых каузатор представлен не прямо, а в завуалированном виде. В ряде из них он выражается в пресуппозиции, в ряде из них определяется посредством экстралингвистических факторов либо конситуативным путем, что в целом характерно для дискурса как лингвистического феномена. Приведем следующий иллюстративный материал: Также в ходе встреч с избирателями я узнал, что в семи селах района при оптимизации лишились больниц. [<http://news.nur.kz/278534.html>]; Один из самых крупных перевозчиков в Караганде ТОО «Автопарк №3» отменил сразу три городских маршрута. А перед этим общественного транспорта лишились дачники. [<http://news.nur.kz/280673.html>]; Цены на углеводы продолжили лишаться ценовой премии по мере того как ситуация вокруг Сирии продолжила стабилизироваться. [[http://finance.nur.kz/news/macro\\_economics/284030.html](http://finance.nur.kz/news/macro_economics/284030.html)]; Правоприменители, на наш взгляд, должны понять, что арест по не тяжким налоговым преступлениям – исключительно жесткая мера. Она противоречит политике президента по поддержке предпринимательства, лишая возможности бизнесменов защищать свои права, поддерживать работу предприятий. [<http://news.nur.kz/280051.html>]; 22 августа судья Бахыт Ахметова огласила приговор по уголовному делу в отношении членов организованной преступной группы, поставлявшей контрабандным путем товары из Китайской народной республики. Организатору группировки, 45-летнему уроженцу Карагандинской области Черу Тен, назначено наказание в виде 7 лет лишения свободы с конфискацией имущества с лишением права заниматься предпринимательской деятельностью на срок до 3 лет, с отбыванием наказания в колонии общего режима. [<http://news.nur.kz/278098.html>]; При этом Египет за последние несколько месяцев лишился большей части золотовалютного запаса из-за нестабильной ситуации в стране. [ДАТ, № 08(263), 22.03.2019] Как видим, в первом из приведенных примеров каузатор опознается путем привлечения фоновых знаний, в последующих – путем обозначения его имплицитивным способом, в пресуппозиции. Интерес представляет последний пример, в котором экспликация каузатора достигается за счет использования каузативного предлога из-за, употребленного в словосочетании нестабильная ситуация в стране, номинирующем каузатора непосредственно.

Клишированные конструкции, представленные в анализируемых высказываниях, основываются на нормативном характере дискурса, который отмечается исследователями. И. Чудова пишет: «Довлеющая сила дискурса ... состоит в том, что ему присущи некие нормативные ожидания – о чем и как должно говорить с учетом характерной для него ситуации» [4, 16]. Наиболее характерными клишированными конструкциями, согласно фактическому материалу, являются конструкции, включающие глагол лишиться в разных словоформах в сочетании с существительными надежда, возможность, выбор (право выбора), смысл, например: Как отмечено в запросе, многие казахстанцы не в курсе информации о снижении ставок по займам в рамках программы «Доступное жилье». Вместо этого выделенные государством деньги руководство банка размещает в других финансовых инструментах и извлекает сверхприбыль, лишая тысячи казахстанских семей надежды на доступное жилье. [<http://news.nur.kz/284019.html>]; Государство снимает с себя ответственность за жилье своих граждан. Именно так можно расценить инициативу Министерства экономики и бюджетного планирования, которое намерено представить в Парламент законопроект об обязательном страховании недвижимости. При этом казахстанцы будут лишены выбора, а все средства будут стекаться на счет государственного

фонда. [<http://news.nur.kz/282989.html>]; Также неплохо складывалась ситуация для павлодарцев и в казахстанской премьер-лиге, где «Иртыш» мог побороться и за медали. Однако снятые 3 очка с клуба за долги перед игроками лишили павлодарцев надежд на «бронзу чемпионата». [<http://sport.nur.kz/news/football/290067.html>]; В Казахстане больше 17 тысяч малышей в возрасте от 5 до 6 лет не проходят дошкольную подготовку. И это – только официальные данные. Выходит, что фактически государство лишает наших детей конституционного права на бесплатное среднее образование. [<http://news.nur.kz/292795.html>]

Ряд высказываний анализируемого блока характеризуется субъективной модальностью. Публицистический стиль, которым характерный для газетного дискурса, в том числе и дискурса экономического содержания, обеспечивает разнообразие языковых средств ее воплощения. Адресант не только объективно излагает информацию о событиях реальной действительности, но и выражает собственное мнение путем использования модального глагола мочь, передающего значение потенциальной возможности, например: Многие казахстанцы могут лишиться своих накоплений. В процессе подготовки слияния пенсионных фондов в Единый Государственный всплыли счета с некорректными данными вкладчиков. [<http://news.nur.kz/282213.html>]; Главе государства сообщили, что уже в следующем году в городе начнут строить сверхсовременный аэропорт и еще один спортивный центр. Президент в ответ намекнул кызылординцам, что их регион может лишиться статуса рисового центра. Ведь китайский и вьетнамский рис значительно дешевле. [<http://news.nur.kz/292819.html>]. Как свидетельствует приведенный материал, наиболее отчетливо, в виде иронии говорящего (автора статьи) субъективная модальность представлена в последнем примере.

Кроме того, субъективная модальность выражается в такого рода высказываниях посредством слов императивной семантики. В частности, в следующем примере она выражается путем предложно-падежной формы существительного просьба в творительном падеже с предлогом с: По результатам проверок будет составлен рейтинг АЗС. Самые злостные нарушители будут усиленно контролироваться Лигой потребителей, а также на них будет составлена жалоба с просьбой лишить их лицензии в судебном порядке. [<http://news.nur.kz/294566.html>]

**Заключение.** Приведенные примеры свидетельствуют о субъективной модальности данных высказываниях, выраженных путем употребления глагола лишить с модельными прилагательными. Так, в первом из представленных примеров используется предикативное прилагательное намерен, с желательной и футуральной семантикой в совокупности. Во втором высказывании за счет глагола можете передается значение возможности действия лишения.

Собранный материал свидетельствует о том, что формирование обозначенных выше содержательных блоков осуществляется за счет целого комплекса значимых языковых средств разных уровней языковой системы, от сочетания лексем до сложных синтаксических целых. Семантически в них доминируют иные семы. Однако дискурсивные составляющие, в частности фоновые знания, контекстные условия, позволяют им участвовать в передаче значения лишения и в целом формировать категорию лишительности. Думается, именно это позволяет данным языковым единицам структурировать практически все содержательные блоки, используемые в газетном экономическом дискурсе с разной степенью частоты.

*Список использованной литературы:*

1. Иссерс О.С. Коммуникативные игры на Сахарово и Болотной (реконфигурация оппозитивного плаката как новая дискурсивная практика) // Уральский филологический вестник. – 2018. – № 2. – С. 99-103.

2. Марианне В. Йоргенсен, Луиза Дж. Филипс. Дискурс-анализ. Теория и метод / пер. с англ. – Х: Издательство «Гуманитарный центр», 2008. – 352с.
3. Вальковский М.А. Дискурсивные практики конструирования медисобытия // Актуальные проблемы современной филологии и преподавания филологических дисциплин: сб. научных статей Международной научно-практической конф., посвященной 100-летию МГУ имени А.А. Кулешова. – Могилев: МГУ имени Кулешова, 2019. – С. 293-295.
4. Чудова И. Речевые маркеры бедности/обеспеченности в дискурсе села / И. Чудова // Современный дискурс-анализ. Электронный журнал. 2020. – Вып. 2, Т. 2. – С. 4-24.

*References:*

1. Issers O.S. Communicative games on Sakharovo and Bolotnaya (reconfiguration of the opposition poster as a new discursive practice) // Ural Philological Bulletin. – 2018. – № 2. – С. 99-103.
2. Marianne W. Jorgensen, Louise J. Philips. Discourse analysis. Theory and method / transl. from English. - X: Publishing house "Humanitarian Center", 2008. – 352с.
3. Valkovsky M.A. Discursive practices of constructing medical events // Actual problems of modern philology and teaching philological disciplines: collection of articles. scientific articles of the International Scientific and Practical Conf., dedicated to the 100th anniversary of the Moscow State University named after A.A. Kuleshova. - Mogilev: Moscow State University named after Kuleshov, 2019. – С. 293-295.
4. Chudova I. Speech markers of poverty/wealth in rural discourse / I. Chudova // Modern discourse analysis. Electronic journal. 2020. - Issue. 2, T. 2. - S. 4-24.